

JULIUS GROOS VERLAG

Fremdsprachen

Lehrbücher

Audiokassetten / CDs Sprachen

Wörterbücher

Grammatiken

Sinologie

Deutsch als Fremdsprache

Dolmetschen / Übersetzen

Sprachwissenschaft

Slavistik



Gesamtverzeichnis
2010 / 2011

JULIUS GROOS VERLAG Tübingen

Der Julius Groos Verlag wurde zum 1.1.2000 vom Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH übernommen. Das Programm wird weitergeführt.

Benutzerhinweise:

Alle Bestellungen auf noch nicht erschienene Titel werden automatisch vorgemerkt. Wenn ein Titel in einer gebundenen und in einer kartonierten Ausgabe lieferbar ist, wird – sofern keine anderslautenden Angaben erfolgen – stets die gebundene Ausgabe geliefert. Die Rechnungsstellung erfolgt in EURO.

Redaktionsschluss: September 2010

Änderungen vorbehalten. Printed in Germany.

Verlagsanschrift:

Julius Groos Verlag

im **Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH**

Postfach 2525 • D-72015 Tübingen

August-Bebel-Straße 17 • D-72072 Tübingen

Tel. +49 (07071) 97 30-0 • Fax +49 (07071) 97 30 30

E-mail: narr@stauffenburg.de

Internet: www.stauffenburg.de

Verlagsauslieferung:

Sigloch Distribution GmbH & Co. KG

Stauffenburg Verlag

Postfach 11 60 • D-74568 Blaufelden

Tel. +49 (01805) 860 564 • Fax +49 (07953) 883 130

E-Mail: stauffenburg@sigloch.de

FREMDSPRACHEN5

Arabisch.....	5
Baktrisch.....	5
Bengalisch.....	5
Bosnisch.....	6
Bulgarisch.....	6
Chinesisch.....	6
Sinolinguistica.....	6
Dari.....	8
Englisch.....	8
Finnisch.....	8
Französisch.....	8
Gälisch.....	9
Hindi.....	9
Indogermanisch.....	9
Indonesisch.....	10
Italienisch.....	10
Japanisch.....	10
Khmer.....	11
Koreanisch.....	11
Kroatisch.....	11
Laotisch.....	11
Lateinisch.....	12
Niederländisch.....	12
Norwegisch.....	12
Polnisch.....	12
Rumänisch.....	13
Russisch.....	13
Schwedisch.....	13
Serbisch.....	13
Serbokroatisch.....	13
Slowakisch.....	14
Spanisch.....	14
Tamil.....	14
Thailändisch.....	14
Türkisch.....	14
Ungarisch.....	15
Urdu.....	15

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE..... 15

Fach- und Wissenschaftssprache.....	17
Bausteine – Fachdeutsch.....	17

SPRACHWISSENSCHAFT	18
Deutsch im Kontrast	18
Spatiale Relationen – kontrastiv	21
Studienbibliographien Sprachwissenschaft (STS).....	21
 ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN	26
 SAMMLUNG GROOS	26
 AUTORENREGISTER.....	29

FREMDSPRACHEN

ARABISCH

Harder, Ernst /

Schimmel, Annemarie

Arabische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer

unveränderter Nachdruck 2007

der 17. Auflage 1997,

X, 247 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-001-2

Schlüssel dazu

Nachdruck 1998, 24 Seiten

EUR 5,50

ISBN 978-3-87276-002-9

Klopfer, Helmut

Modernes Arabisch

Lehrbuch mit Übungsheft

Grundstufe

4., verbesserte Auflage 1983,

302 Seiten

EUR 18,80

ISBN 978-3-87276-452-2

6 Audiokassetten

Mit Hörverständnisübungen,

Situationsverständnisübungen,

Diktaten, Vier-Phasen-

Drillübungen und einer

phonetischen Einführung

EUR 123,-

ISBN 978-3-87276-453-9

Übungen und Tests

Aufbaustufe Bd. II/1

1980, 132 Seiten

EUR 16,80

ISBN 978-3-87276-454-6

2 Audiokassetten

Mit Diktaten und Drillübungen

zu Band II/1

EUR 65,80

Best.-Nr. 20458

Hör- und Situationsverständnisübungen und Nachrichten

Aufbaustufe Bd. II/2

1979, 170 Seiten

EUR 16,80

ISBN 978-3-87276-455-3

2 Audiokassetten

Mit Hörverständnisübungen,

Originalnachrichten und

Übungen zu Band II/2

EUR 65,80

Best.-Nr. 20456

siehe auch El Ammary, *Die deutschen Modalverben und ihre arabischen Entsprechungen*, S. 20 / Ahmed, *Die Bedingungengefüge im Arabischen und im Deutschen*, S. 27 / Ahmad, *Kontrastive Linguistik Deutsch / Arabisch*, S. 28

BAKTRISCH

Davary, Gholam Djelani

Baktrisch

Ein Wörterbuch

1982, 308 Seiten

EUR 66,80

ISBN 978-3-87276-270-2

BENGALISCH

Dasgupta, Shyamal

Grundzüge einer Laut- und Schriftlehre des Bengalischen

1971, IV, 66 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-153-8

Zbavitel, Dusan

Lehrbuch des Bengalischen

3. Auflage 1996, II, 174 Seiten

EUR 39,30

ISBN 978-3-87276-142-2

Schlüssel dazu

3. Auflage 1996, 84 Seiten
EUR 12,50
ISBN 978-3-87276-143-9

BOSNISCH

siehe Hrustić / Zilić, *Adjektive und Partikeln*, S. 21 / Djordjevic / Zilić, *Satelliten des Verbs im Deutschen und im Bosnisch- / Kroatisch- / Serbischen*, S. 21

BULGARISCH

siehe Sarlov, *Zur Semantik einiger ver-Verben und ihrer bulgarischen Entsprechungen*, S. 20

CHINESISCH

Raab, Hans-Christoph

Chinesisch – sprechen, lesen, schreiben

Sprach- und
Schriftübungsbuch I
unveränderter Nachdruck 2010 der
3., überarbeiteten Auflage 2002,
200 Seiten, 26 Abb.
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-860-5

1 Audio-CD

EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-990-9

1 Audiokassette

EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-474-4

Raab, Hans-Christoph

Chinesisch – sprechen, lesen, schreiben

Sprach- und
Schriftübungsbuch II
3., überarbeitete Auflage 2007,
208 Seiten, durchgängig
zweifärbig, zahlr. Abb.
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-866-7

1 Audiokassette

EUR 19,80
Best.-Nr. 20475

Cheng, Ying / Pao, Erh-li

Guanyongyu – Idiome des modernen Chinesisch

Eine Lehr- und Lernhilfe
1996, VIII, 190 Seiten
EUR 18,80
ISBN 978-3-87276-755-4

Guder-Manitius, Andreas

Chinesisch-Deutsches Lernwörterbuch

unveränderter Nachdruck 2010
der 3., überarbeiteten Auflage
2004, 272 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-861-2

Gabelentz, Georg von der

Chinesische Grammatik

Mit Ausschluss des niederen
Stiles und der heutigen
Umgangssprache
Reprint der Ausgabe von 1881
Herausgegeben von
Walter Bisang und
Kennosuke Ezawa
2010, 615 Seiten, 3 Tafeln, geb.
EUR 98,-
ISBN 978-3-87276-872-8

siehe auch Lehker, *Texte im
chinesischen Aufsatzunterricht*,
S. 28

SINOLINGUISTICA

Schriftenreihe des
Fachverbandes Chinesisch e.V
Herausgegeben von
Anton Lachner und
Peter Kupfer
ISSN 0937-4043

Kautz, Ulrich

Aktiv und Passiv im Deutschen und im Chinesischen

Eine konfrontativübersetzungswissenschaftliche Studie, Abstracts in Englisch und Chinesisch

Band 1, 1990, XII, 200 Seiten, 8 graphische Darstellungen, EUR 32,–
ISBN 978-3-87276-645-8

Wippermann, Dorothea

Liandongshi

Der Begriff der Verbalserie in der chinesischen Linguistik

Band 2, 1993, XVI, 406 Seiten
EUR 47,50
ISBN 978-3-87276-686-1

Kuhn, Barbara

Mnemotechnik und Schriftzeichenerwerb

Untersuchungen zu Struktur und Didaktik der chinesischen Schrift

Band 3, 1996, XII, 116 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-748-6

Karl, Ilse / Beutel, Helga / Richter, Gunnar / Spies, Gottfried

Chinesische Wortbildung

Studien zur Theorienbildung und Wortstrukturbeschreibung

Band 4, 1993, XXVIII, 392 Seiten
EUR 47,50
ISBN 978-3-87276-698-4

Du, Lun

Modalität im Deutschen und Yuqi im Chinesischen

Ähnlichkeiten und Unterschiede

Band 5, 1998, XI, 336 Seiten
EUR 44,30
ISBN 978-3-87276-820-9

Karl, Ilse

Chinesisch-deutsches Wörterbuch der Reduplikationen

Mit einer Einführung in ihre Semantik und lexikalischen Strukturen

Band 6, 1999, 368 Seiten
EUR 33,80
ISBN 978-3-87276-834-6

Guder-Manitius, Andreas

Sinogramdidaktik

Aspekte einer systematischen Vermittlung der chinesischen Schrift im Unterricht Chinesisch als Fremdsprache. Mit einer Komponentenanalyse der häufigsten 3867 Schriftzeichen

Band 7, 2. Auflage 2009, XII, 492 Seiten
EUR 35,–
ISBN 978-3-87276-835-3

Winkler, Roland

Gelehrte Worte über leere Wörter

Das Xuizi shuo von Yuan Renlin und die Partikeln in der traditionellen chinesischen Philologie, Stilistik und Sprachwissenschaft

Band 8, 1999, VI, 312 Seiten
EUR 29,–
ISBN 978-3-87276-838-4

Franz, Rainer von

Chinesische Chemiefachsprache

Eine Einführung in die Nomenklatur chemischer Stoffe

Band 9, 2001, IX, 123 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-853-7

DARI

Rack, Günter

Mathematisch-Naturwissenschaftliches Wörterbuch Deutsch-Dari

Mit ca. 7000 Stichwörtern
1977, VI, 652 Seiten
EUR 76,–
ISBN 978-3-87276-178-1

ENGLISCH

Baakes, Klaus

Key Issues of Syntax in the Special Languages of Science and Technology English-German

1994, 128 Seiten
EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-706-6

Der Umgang mit Englisch als Fachsprache (**English Special Languages**) bereitet häufig Schwierigkeiten. Wie entschlüsselt man komplexe grammatische Strukturen in fachsprachlichen Texten? Der Band gibt Studenten, Übersetzern und technischen Redakteuren linguistisches Werkzeug an die Hand, das die Analyse und das Verständnis englischer Fachliteratur erleichtert.

„Eine Dokumentation, die sich ausgesprochen gut zum Selbststudium eignet.“

Multilingua 1998

Otto, Emil / Henning, Elisabeth

Kleine Englische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer
29. Auflage 1972, VIII, 230 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-003-6

Schlüssel dazu

60 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-004-3

Barnickel, Klaus-Dieter

Falsche Freunde

Ein vergleichendes Wörterbuch
Deutsch-Englisch
1992, 216 Seiten
EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-674-8

König, Ekkehard / Stark, Detlef /
Requardt, Susanne

Adverbien und Partikeln

Ein deutsch-englisches
Wörterbuch
1990, VI, 278 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-635-9

Pavía, Luigi / Iglesias, Maria I.

Gramática Sucinta de la Lengua Inglesa

Methode Gaspey – Otto – Sauer
31. Auflage 1998, XIV, 288 Seiten
EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-071-5

siehe auch Sabban, *Gälisch-englischer Sprachkontakt*, S. 26

FINNISCH

siehe Tarvainen, *Kontrastive Syntax Deutsch – Finnisch*, S. 19

FRANZÖSISCH

Osterode, Wilgard-I.

Das französische Verb

Grammatik – Konjugation –
Rektion – Faux Amis
1996, VIII, 124 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-761-5

Otto, Emil / Lenz, Peter

Kleine Französische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer
30. Auflage 1972, VIII, 234 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-007-4

Schlüssel dazu

49 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-008-1

Bergentoft, Rune / Nord, Maria / Nord, Sven

Grammaire Française Communicative

1998, 277 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-829-2

Die *Grammaire Française Communicative* zielt auf einen Einsatz im einsprachigen Unterricht an Schulen und Hochschulen. Idiomatische Beispiele veranschaulichen grammatische Sachverhalte – und geben Einblick in die französische Alltagssprache.

Otto, Emil / Kordgien, G.

Gramática Sucinta de la Lengua Francesa

Methode Gaspey – Otto – Sauer
30. Auflage 1998, X, 250 Seiten
EUR 18,80
ISBN 978-3-87276-070-8

siehe auch Bruss, *Glossar Allemand – Français*, S. 17

GÄLISCH

siehe Sabban, *Gälisch-englischer Sprachkontakt*, S. 26

HINDI

Vermeer, Hans Josef / Sharma, Aryendra

Hindi-Lautlehre mit Einführung in die Devnagari-Schrift

4. Auflage 1996, XIV, 106 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-081-4
(vergriffen, Neuauflage in Vorbereitung)

Vermeer, Hans J. / Schmitt, Walter

Einführung in die Hindi-Grammatik

5., verbesserte Auflage 1988, VIII, 112 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-605-2

Sharma, Aryendra / Vermeer, Hans Josef

Hindi-Deutsches Wörterbuch

In 3 Bänden
2., verbesserte Auflage 1987, 1644 Seiten
EUR 143,50
ISBN 978-3-87276-591-8

INDOGERMANISCH

Schmitt-Brandt, Robert

Die Entwicklung des indogermanischen Vokalsystems

Wissenschaftliche Bibliothek, Band VII
2., verbesserte und erweiterte Auflage 1973, VII, 186 Seiten
EUR 45,50
ISBN 978-3-87276-116-3

INDONESISCH

Nothofer, Bernd /
Pampus, Karl-Heinz

BAHASA INDONESIA – Indonesisch für Deutsche

Lehrbuch 1 mit Schlüssel
unveränderter Nachdruck 2010
der 6., verbesserten Auflage
2001, XXIV, 248 Seiten, 14 Abb.
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-827-8

7 Audiokassetten

EUR 107,80
Best.-Nr. 20468

Nothofer, Bernd /
Pampus, Karl-Heinz

BAHASA INDONESIA – Indonesisch für Deutsche

Lehrbuch 2 mit Schlüssel
unveränderter Nachdruck 2009 der
3., überarbeiteten Auflage 2002,
IX, 193 Seiten, 8 Abb.
EUR 18,80
ISBN 978-3-87276-831-5

4 Audio-CD

EUR 61,80
ISBN 978-3-87276-469-0

Pampus, Karl-Heinz

BAHASA INDONESIA – Indonesisch für Deutsche

Wörterverzeichnis
5., überarbeitete Auflage 2007,
IV, 81 Seiten
EUR 12,50
ISBN 978-3-87276-710-3

Pampus, Karl-Heinz /
Nothofer, Bernd (Hrsg.)

Die Deutsche Malaiologie

Festschrift zu Ehren von
Irene Hilgers-Hesse
1988, 264 Seiten, 7 Tab., 7 Abb.
EUR 56,80
ISBN 978-3-87276-608-3

ITALIENISCH

Giovannelli, Paolo

Konjugationstabellen der italienischen Verben

1967, 98 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-121-7

Sauer, Carl M. / Schuler, Hans

Italienische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer
Teil I / Teil II (vergriffen)
31. Auflage 1969, IV, 156 Seiten
ISBN 978-3-87276-012-8

Schlüssel zu Band I/II

20 Seiten
EUR 4,50
ISBN 978-3-87276-134-7

Pavía, Luigi

Gramática Sucinta de la Lengua Italiana

29. Auflage 1996, VIII, 196 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-072-2

*siehe auch Bianco, Valenz-
lexikon Deutsch-Italienisch,
S. 20 / Breslauer, Formen der
Redewiedergabe im Deut-
schen und Italienischen, S. 27 /
Brauner, Temporale Satzgefüge
mit einmaligem Zeitbezug im
Deutschen und Italienischen,
S. 28 / Krätzschar, Modi-
fizierte Phraseolexeme und
Sprichwörter, S. 28*

JAPANISCH

Rickmeyer, Jens

Japanische Morphosyntax

1995, 416 Seiten, geb.
EUR 42,30
ISBN 978-3-87276-718-9

*siehe auch Itoh, Deutsche und
japanische Phraseologismen im
Vergleich, S. 21*

KHMER

To, Loeyu

Khmer

Eine Einführung in die Sprache
Kambodschas

1996, 152 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-758-5

1 Audiokassette

EUR 31,—

ISBN 978-3-87276-476-8

KOREANISCH

Eckardt, Andre

Wörterbuch der deutsch-koreanischen Sprache

2007, Nachdruck der 3. Auflage

1987, 208 Seiten

EUR 49,50

ISBN 978-3-87276-139-2

Eckardt, Andre

Wörterbuch der koreanisch-deutschen Sprache

2007, Nachdruck der 3. Auflage

1986, 332 Seiten

EUR 49,50

ISBN 978-3-87276-149-1

*siehe auch Son, Die Attribu-
ierung im Deutschen und im
Koreanischen, S. 28*

KROATISCH

Drilo, Stjepan

Kroatisch

Teil I, Lehrbuch für Anfänger
unveränderter Nachdruck 2010
der 2., verbesserten Auflage

1999, XII, 208 Seiten

EUR 21,80

ISBN 978-3-87276-846-9

Schlüssel dazu

unveränderter Nachdruck 2010
der 3., verbesserten Auflage 2003,
66 Seiten

EUR 8,80

ISBN 978-3-87276-859-9

2 Audiokassetten

Mit Texten und Übungen

Best.-Nr. 20473

in Vorbereitung

Drilo, Stjepan

Kroatisch

Teil II, Lehrbuch für
Fortgeschrittene

4., völlig neu bearbeitete Auflage

1996, XVIII, 198 Seiten

EUR 21,80

ISBN 978-3-87276-762-2

Auburger, Leopold

Verbmorphologie der kroatischen Standardsprache

1988, X, 218 Seiten

EUR 30,—

ISBN 978-3-87276-610-6

*siehe auch Hrustić / Zilić, Ad-
jektive und Partikeln, S. 21*

LAOTISCH

Meunmany, Nirath

Laotisch für Anfänger

1998, 240 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-826-1

1 Audiokassette

EUR 23,30

Best.Nr. 20479

LATEINISCH

Fehrle, Eugen / Pfeiffer, Erwin /
Wagner, Franz

Lateinische Grammatik

Methode Gaspey – Otto – Sauer

Teil I

1965, VI, 84 Seiten, 1 Tafel

EUR 11,50

ISBN 978-3-87276-013-5

Teil II

1967, VI, 122 Seiten

EUR 11,50

ISBN 978-3-87276-120-0

Schlüssel und

Wörterverzeichnis zu Teil I/II

1965, 75 Seiten

EUR 6,50

ISBN 978-3-87276-014-2

Teil III

1967, VI, 122 Seiten

EUR 12,50

ISBN 978-3-87276-015-9

Teil IV

1967, 62 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-016-6

Schlüssel und Sachregister zu
Teil III/IV

1967, 62 Seiten

EUR 5,50

ISBN 978-3-87276-017-3

siehe auch Kienpointner, *Latein*
– *Deutsch kontrastiv*, S. 21

NIEDERLÄNDISCH

siehe Bassola / Engel / Gaca /
van de Velde, *Wortstellung im*
Sprachvergleich, S. 21

NORWEGISCH

Sandvei, Marius

Norwegische

Konversationsgrammatik

Methode Gaspey – Otto – Sauer

5. Auflage 1965, VIII, 312 Seiten.

Halbleinen

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-023-4

Schlüssel dazu

36 Seiten

EUR 5,50

ISBN 978-3-87276-024-1

siehe auch Solfjeld, *Indikati-*
vische Tempora in der indirek-
ten Rede, S. 19

POLNISCH

Engel, Ulrich et al.

Deutsch-polnische

kontrastive Grammatik

2 Bände, 1999, 1349 Seiten

geb. EUR 82,30

ISBN 978-3-87276-839-1

Die beiden Bände bieten
einen zuverlässigen Überblick
über die Grammatik des
Deutschen und des Polnischen.
Unterschiede und Gemeinsam-
keiten beider Sprachen in
Flexion, Wortbildung und Wort-
stellung werden verständlich
beschrieben und kontrastiv
visualisiert. Mit Themen-
bereichen wie Textlinguistik,
Sprechakttheorie und Partikeln
orientiert sich die Grammatik
am aktuellen Sprachgebrauch.

siehe auch Morciniec, *Das*
Lautsystem des Deutschen
und des Polnischen, S. 20 /
Miodek, *Die Begrüßungs- und*
Abschiedsformeln im Deut-
schens und im Polnischen, S.
20 / Bassola / Engel / Gaca /
van de Velde, *Wortstellung*
im Sprachvergleich, S. 21 /

Wierzbicki, *Das Tempus- und Aspektsystem im Deutschen und Polnischen*, S. 28

RUMÄNISCH

Engel, Ulrich / Isbasescu, Mihai / Stanescu, Speranta / Nicolae, Octavian

Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch

In 2 Bänden
1993, XIV, 1372 Seiten, geb.
EUR 123,-
ISBN 978-3-87276-697-7

siehe auch Stanescu, *Verbvalenz und Satzbaupläne*, S. 19 / Engel / Savin, *Valenzlexikon deutsch-rumänisch*, S. 19 / Gregor-Chirita, *Das Lautsystem des Deutschen und des Rumänischen*, S. 20 / Sandu, *Die Wortstellung im Deutschen und im Rumänischen*, S. 20

RUSSISCH

Kober, Manfred

Russische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer Band I
5., neu bearbeitete Auflage 1989, VIII, 172 Seiten
EUR 16,50
ISBN 978-3-87276-604-5

Schlüssel dazu

38 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-028-9

Kober, Manfred

Russische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer Band II
3., durchgesehene Auflage 1990, VII, 214 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-644-1

Schlüssel dazu

52 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-124-8

Deutsch-Russisches Wörterbuch und Grammatische Tabellen zu Band I/II

Methode Gaspey – Otto – Sauer
1972, 24 Seiten, 7 Tab.
EUR 6,50
ISBN 978-3-87276-020-3

SCHWEDISCH

Palm-Meister, Christine

Hinter schwedischen Gardinen

Schwedisch-deutsches Idiomwörterbuch
2007, 230 Seiten
EUR 48,-
ISBN 978-3-87276-150-7

Wolf, Werner

Kleine Schwedische Sprachlehre

Methode Gaspey – Otto – Sauer
8. Auflage 1967, VIII, 250 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-029-6

Schlüssel dazu

40 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-030-2

SERBISCH

siehe Hrustić / Zilić, *Adjektive und Partikeln*, S. 21

SERBOKROATISCH

siehe Mrazovic, *Die Stellung der Satzelemente im Deutschen und im Serbokroatischen*, S. 19 / Djordjevic / Engel / Mikic, *Verbalphrase und Verbvalenz*, S. 19 /

Petrovic, *Temporale Satzangaben im Serbokroatischen und im Deutschen*, S. 19 / Dahl, *Die Abtönungspartikel im Deutschen*, S. 19 / Popadic / Petronijevic / Djordjevic, *Untersuchungen zum nominalen Bereich deutsch-serbokroatisch*, S. 19 / Djordjevic / Zilić, *Satelliten des Verbs im Deutschen und im Bosnisch- / Kroatisch- / Serbischen*, S. 21 / Hrustić / Zilić, *Adjektive und Partikeln*, S. 21

SLOWAKISCH

Durco, Peter
Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie
Am Beispiel Deutsch und Slowakisch
1994, II, 222 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-701-1

SPANISCH

Sauer, Carl M. / Reiß, Katharina
Spanische Sprachlehre
Methode Gaspey – Otto – Sauer
29. Auflage 1990, VIII, 296 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-031-9

Schlüssel dazu
48 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-032-6

Schmitt-Brandt, Robert / Schmitt-Brandt, Martha
Konjugationstabellen der spanischen Verben
Mit Klassifikation und Rektionsliste
1980, 84 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-231-3

TAMIL

Vermeer, Hans J.
The first European Tamil Grammar
A Critical Edition
English version by Angelika Morath
1982, XXX, 166 Seiten
EUR 45,50
ISBN 978-3-87276-274-0

THAILÄNDISCH

Kummer, Manfred
Thailändisch für Anfänger
2007, Nachdruck der 7., neu bearbeiteten Auflage 1997,
176 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-801-8

3 Audiokassetten
EUR 92,50
Best.-Nr. 20467

Kummer, Manfred
Einführung ins Leseverständnis des Thailändischen
1994, 72 Seiten, 21 Abb.
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-705-9

siehe auch Sriuranpong, Wortstellung im Deutschen und im Thai, S. 28

TÜRKISCH

Spies, Otto † / Emircan, Belma
Türkisch
Lehrbuch für Anfänger
3., neu bearbeitete Auflage 1997,
217 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-811-7

siehe auch Kahramantürk,
*Nominale Wortbildungen und
Nominalisierungen im Deut-
schen und im Türkischen*, S. 20

UNGARISCH

siehe Bassola / Engel / Gaca /
van de Velde, *Wortstellung im
Sprachvergleich*, S. 21

URDU

Vermeer, Hans J. /
Akhtar, Waheeda /
Akhtar, Ali

Urdu-Lautlehre und Urdu-Schrift

4. Auflage 1991, IV, 166 Seiten
EUR 27,-
ISBN 978-3-87276-094-4
(vergriffen, Nachdruck in
Vorbereitung)

Vermeer, Hans J. /
Akhtar, Waheeda /
Akhtar, Ali

Urdu-Lesebuch

ISBN 978-3-87276-095-1
(vergriffen, Nachdruck in
Vorbereitung)

Vermeer, Hans J. /
Akhtar, Waheeda /
Akhtar, Ali

Schlüssel zum Urdu-Lesebuch

Übersetzung der Texte des
Urdu-Lesebuches als
Verständnishilfe und Schlüssel
1995, 63 Seiten
EUR 12,50
ISBN 978-87276-096-8

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

Arnsdorf, Dieter /
Eisenberg, Ulrich

Deutsch Sprechen – Deutsch Verstehen

Ein Lernprogramm für
Fortgeschrittene
5. Auflage 1993, 128 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-691-5

*Textbuch ohne Lösungen der
Themen 1-5*

2. Auflage 1989, 59 Seiten
EUR 12,50
ISBN 978-3-87276-321-1

5 Audiokassetten

EUR 123,-
ISBN 978-387276-472-0

Drögemüller, Hans-Peter

Kleine Deutsche Sprachlehre

2. Nachdruck 1983, 226 Seiten
ISBN 978-3-87276-054-8
(vergriffen)

Kaunzner, Ulrike A.

Aussprachekurs Deutsch

Komplettes Übungsprogramm
zur Verbesserung der Ausspra-
che für Unterricht und Selbst-
studium

Text- und Übungsbuch

1997, VIII, 172 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-809-4

6 CDs

EUR 71,-
Best.-Nr. 20477

6 Audiokassetten

EUR 71,-
Best.-Nr. 29477

Kaunzner, Ulrike A.

Das Ohr als Schlüssel zur Fremdsprachenkompetenz

Technisch gestütztes Hör- und Aussprachetraining für den Weg in die globale Zukunft
2. Auflage 2008, XIV, 380 Seiten
EUR 50,50
ISBN 978-3-87276-857-5

Kühn, Peter

Texte hören lernen

Hörverstehensübungen für fortgeschrittene Deutschlerner (Mittel- und Oberstufe), auch als Vorbereitung auf die „Prüfung zum Nachweis deutscher Sprachkenntnisse“ (PNdS)
1991, 80 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-646-5

2 Audiokassetten

EUR 49,50
Best.-Nr. 20471

Latzel, Sigbert

Lernschwierigkeiten mit deutschen Synonymen

Teil I: Eine Analyse von 30 Gruppen sinnverwandter stammgleicher Verben
1995, VII, 160 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-740-0

Teil II: Übungen zu 30 Verbgruppen

1995, IV, 92 Seiten
EUR 12,50
ISBN 978-3-87276-741-7

Otto, Emil / Ruppert, Richard
Gramática Sucinta de la Lengua Alemana

Methode Gaspey – Otto – Sauer
36. Auflage 1996, XXVIII, 256 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-068-5

Schlüssel dazu

4. Auflage 1993, 56 Seiten
EUR 5,50
ISBN 978-3-87276-069-2

siehe auch Fluck / Saarbeck / Zhu / Zimmer, *Deutsch als Fach- und Fremdsprache in Ost- und Zentralasien*, S. 27

Schlemper, Hans

Gesprochenes Deutsch in der Literatur der Gegenwart

Tonbandtexte für den Unterricht in der Klasse oder im Sprachlabor. Mit Texten von Andersch, Bartsch, Biermann, Böll, Borchert, Dürrenmatt, Geiger, Grass, Kästner, Kaul, Kluge, Lenz, Lettau, Pataki, Roehler, Thenior und Vesper

1 Audiokassette

EUR 43,30
Best.-Nr. 20307

Textbuch

Mit allen obengenannten Texten sowie weiteren von Brecht, Eich, Enzensberger und Handke
1973, IV, 86 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-308-2

FACH- UND WISSENSCHAFTS-SPRACHE

Fluck, Hans-Rüdiger

Fachdeutsch in Naturwissenschaft und Technik

Einführung in die Fachsprachen und die Didaktik/Methodik des fachorientierten

DaF-Unterrichts

2., vollständig neu bearbeitete

Auflage 1997, 352 Seiten

EUR 35,-

ISBN 978-3-87276-798-1

BAUSTEINE – FACHDEUTSCH

Arbeit mit fachsprachlichen Texten erfordert spezifische Lesestrategien. Die Bausteine sind für DaF-Lernende konzipiert, die sich mit wissenschaftlicher Literatur aus Bereichen der Naturwissenschaft, Geisteswissenschaft, Technik und Informatik auseinandersetzen. Ziel der Bände ist eine effiziente Textarbeit, die das fachliche Vorwissen der Lerner berücksichtigt. Ergänzt werden die Bausteine durch ein Glossar mit wesentlichen Fachtermini und den Übersetzungen der Übungsanweisungen.

Bruss, Jörn

Baustein Elektrotechnik

1989, X, 140 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-619-9

Bruss, Jörn

Glossar Allemand – Français

1992, II, 64 Seiten

EUR 5,50

ISBN 978-3-87276-673-1

Fuhr, Gerhard

Grammatik des Wissenschaftsdeutschen

1989, VI, 86 Seiten

EUR 8,80

ISBN 978-3-87276-617-5

Fuhr, Gerhard

Grammaire de l'Allemand Scientifique

1991, VI, 108 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-654-0

Fuhr, Gerhard

A Grammar of Scientific German

1992, VI, 122 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-672-4

Haller, Johann / Tallowitz, Ulrike

Baustein Informatik

1991, VIII, 136 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-647-2

Hamm, Christian

Baustein Philosophie

1989, VIII, 158 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-618-2

Tallowitz, Ulrike

Baustein Linguistik

1989, X, 114 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-620-5

Honnef-Becker, Irmgard

Baustein Literaturwissenschaft

1995, VIII, 92 Seiten

EUR 10,50

ISBN 978-3-87276-725-7

Honnef-Becker, Irmgard /
Becker, Klaus

**Baustein Mathematik für
Naturwissenschaftler und
Ingenieure**

1992, VIII, 92 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-655-7

Jaehrling, Gertrud

**Baustein
Betriebswirtschaft**

1992, X, 148 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-656-4

Deppner, Jutta

Baustein Biologie

1992, X, 102 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-658-8

Kühn, Peter

Baustein Jura

1992, VIII, 164 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-682-3

Rieger, Marie A.

Baustein Geschichte

1997, VI, 136 Seiten
EUR 10,50
ISBN 978-3-87276-799-8

**SPRACHWISSEN-
SCHAFT**

Frey, Evelyn

**Einführung in die
Historische Sprachwis-
senschaft des Deutschen**

Lehr- und Übungsbuch der
diachronen Linguistik mit aus-
führlichen Darstellungen zur
Bifurkationstheorie
1994, X, 146 Seiten
EUR 14,80
ISBN 978-3-87276-700-4

Mrazovic, Pavica /
Teubert, Wolfgang (Hrsg.)

Valenzen im Kontrast

Ulrich Engel
zum 60. Geburtstag
1988, 440 Seiten
EUR 61,80
ISBN 978-3-87276-612-0

Klegraf, Josef / Nehls, Dietrich
(eds.)

**Essays on the English
and Applied Linguistics
on the occasion of
Gerhard Nickel's 60th
Birthday**

1988, XXII, 488 Seiten
EUR 25,-
ISBN 978-3-87276-601-4

**DEUTSCH
IM KONTRAST**

Schriftenreihe des Instituts für
Deutsche Sprache (IdS),
Mannheim. Herausgegeben
von Horst Schwinn

ISSN 0722-7248

In dieser Schriftenreihe erschei-
nen Beiträge zur kontrastiven
Linguistik, wobei eine der ver-
glichenen Sprachen jeweils das

Deutsche ist. Neben umfangreicheren Untersuchungen, die im Zusammenhang mit den kontrastiven Projekten des Instituts für deutsche Sprache entstehen, werden auch Monographien und Sammelbände von außerhalb des Instituts veröffentlicht.

Mrazovic, Pavica

**Die Stellung der Satz-
elemente im Deutschen
und im Serbokroatischen**

Eine kontrastive Darstellung
Band 1, 1982, VIII, 278. Seiten
EUR 47,50
ISBN 978-3-87276-275-7

Djordjevic, Miloje / Engel, Ulrich /
Mikic, Pavao

**Verbalphrase und
Verbvalenz**

Deutsch-Serbokroatische
kontrastive Studien
Band 2, 1983, IV, 255 Seiten
ISBN 978-3-87276-294-8
(vergriffen)

Engel, Ulrich / Savin, Emilia

**Valenzlexikon
deutsch-rumänisch**

Band 3, 1983, 456 Seiten
EUR 47,30
ISBN 978-3-87276-508-6
(vergriffen, Nachdruck in
Vorbereitung)

Tarvainen, Kalevi

**Kontrastive Syntax
Deutsch – Finnisch**

Band 4, 1985, IV, 402 Seiten
EUR 50,50
ISBN 978-3-87276-531-4

Stanescu, Speranta

**Verbvalenz und
Satzbaupläne**

Eine deutsch-rumänische
kontrastive Studie
Band 5, 1986, IV, 228 Seiten,
2 Ausklapptafeln
EUR 47,50
ISBN 978-3-87276-558-1

Petrovic, Velimir

**Temporale Satzangaben
im Serbokroatischen und
im Deutschen**

Band 6, 1987, VI, 249 Seiten
EUR 50,50
ISBN 978-3-87276-567-3

Dahl, Johannes

**Die Abtönungspartikeln
im Deutschen**

Ausdrucksmittel für
Sprechereinstellungen
(mit einem kontrastiven Teil
deutsch-serbokroatisch)
Band 7, 1988, VIII, 304 Seiten
EUR 44,30
ISBN 978-3-87276-606-9

Popadic, Hanna /
Petronijevic, Bozinka /
Djordjevic, Miloje

**Untersuchungen zum
nominalen Bereich
deutsch-serbokroatisch**

Band 8, 1988, 246 Seiten
EUR 44,30
ISBN 978-3-87276-613-7

Solfjeld, Kåre

**Indikativische Tempora in
der indirekten Rede**

Strukturvergleich
deutsch-norwegisch
Band 9, 1989, VIII, 104 Seiten
EUR 38,-
ISBN 978-3-87276-629-8

Morciniec, Norbert

Das Lautsystem des Deutschen und des Polnischen

Band 10, 1990, X, 132 Seiten
EUR 38,30
ISBN 978-3-87276-633-5

Gregor-Chirita, Gertrud

Das Lautsystem des Deutschen und des Rumänischen

Band 11, 1991, VIII, 116 Seiten
EUR 38,—
ISBN 978-3-87276-653-3

Sarlov, Stojan

Zur Semantik einiger ver-Verben und ihrer bulgarischen Entsprechungen

Band 12, 1992, VIII, 154 Seiten
EUR 38,—
ISBN 978-3-87276-665-6

Sandu, Doina

Die Wortstellung im Deutschen und im Rumänischen

Band 13, 1993, VIII, 189 Seiten
EUR 44,30
ISBN 978-3-87276-685-4

Miodek, Waclaw

Die Begrüßungs- und Abschiedsformeln im Deutschen und im Polnischen

Eine soziolinguistische Konfrontationsstudie
Band 14, 1994
(vergriffen)

Földes, Csaba

Deutsche Phraseologie kontrastiv

Intra- und interlinguale Zugänge
Band 15, 1996, 222 Seiten
EUR 29,—
ISBN 978-3-87276-759-2

El Ammary, Assem

Die deutschen Modalverben und ihre arabischen Entsprechungen

Eine kontrastive Untersuchung
Band 16, 1996, VIII, 264 Seiten
EUR 29,—
ISBN 978-3-87276-765-3

Bianco, Maria Teresa

Valenzlexikon Deutsch-Italienisch. Dizionario della valenza verbale

Band 17, 1996, 960 Seiten,
2 Bände
EUR 61,80
ISBN 978-3-87276-766-0

Diskette

EUR 13,—
Best.-Nr. 10766

Bartoszewicz, Iwona

Deutsch-polnisches Sprichwörterlexikon

Eine repräsentative Auswahl
Band 18, 1998, 160 Seiten
EUR 30,—
ISBN 978-3-87276-830-8

Kahramantürk, Kuthan

Nominale Wortbildungen und Nominalisierungen im Deutschen und im Türkischen

Ein Beitrag zur deutsch-türkischen kontrastiven Linguistik
Band 19, 1999, 208 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-833-9

Bassola, Peter / Engel, Ulrich /
Gaca, Alicja /
van de Velde, Marc

Wortstellung im Sprachvergleich

(deutsch – niederländisch –
polnisch – ungarisch)

Band 20, 2001, 165 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-854-4

Djordjevic, Miloje /
Zilić, Erminka

Satelliten des Verbs im Deutschen und im Bosnisch– / Kroatisch– / Serbischen

Beiträge zur kontrastiven
Grammatik

Band 21, 2002, 183 Seiten

EUR 29,80

ISBN 978-3-87276-855-1

Itoh, Makoto

Deutsche und japanische Phraseologismen im Vergleich

Band 22, 2005, 228 Seiten

EUR 32,50

ISBN 978-3-87276-863-6

Kienpointner, Manfred

Latein – Deutsch kontrastiv

Vom Phonem zum Text

Band 23, 2010, 410 Seiten

EUR 59,90

ISBN 978-3-87276-869-8

Hrustić, Meliha / Zilić, Erminka

Adjektive und Partikeln

Studien zum Deutschen und
zum Bosnischen / Kroatischen /
Serbischen

Band 24, 2010, 172 Seiten

EUR 30,–

ISBN 978-3-87276-870-4

SPATIALE RELATIONEN – KONTRASTIV

Herausgegeben von
Maxi Krause

ISSN 2190-5665

Neue
Reihe

Krause, Maxi / Bærentzen, Per Spatiale Relationen – kontrastiv

Deutsch – Dänisch

Band 1, 2010, 266 Seiten

EUR 39,80

ISBN 978-3-87276-900-8

STUDIENBIBLIO- GRAPHIEN SPRACH- WISSENSCHAFT (STS)

herausgegeben im Auftrag des
Instituts für deutsche Sprache,
Mannheim.

Herausgegeben von
Elke Donalies

Zugang zur Wissenschaft
heißt immer auch Zugang zu
relevanter Literatur. Die Biblio-
graphien erschließen zentra-
le Themen der Sprachwissen-
schaft über einführende Texte
und sachkundig ausgewähl-
te Literaturangaben. Systema-
tisch gegliedert und didaktisch
strukturiert, bieten die Studien-
bibliographien einen zuverlässi-
gen Einstieg in Forschungs-
bereiche wie Textlinguistik,
Schriftspracherwerb oder
Jugendsprache. Die Reihe STS
unterstützt Lehrende und
Studierende sprachwissen-
schaftlicher und sprachbezoge-
ner Fächer bei der Vorbereitung
von Lehrveranstaltungen,
Hausarbeiten oder Prüfungen.
Als zusätzliche Option: Für
Bezieher einer Studienbiblio-
graphie besteht die Möglichkeit,

die bibliographischen Daten auf Diskette zu erwerben.

Weitere Informationen zur Reihe STS und zu einzelnen Bänden im Internet:

<http://www.ids-mannheim.de/pub/studienbib/>

ISSN 0938-8648

Brütsch, Edgar / Nussbaumer, Markus / Sitta, Horst

Negation

Band 1, 1990, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-637-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30637

Biere, Bernd Ulrich

Textverstehen und Textverständlichkeit

Band 2, 1991, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-651-9

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30651

Dieckmann, Walther

Sprachkritik

Band 3, 1992, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-666-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30666

Becker-Mrotzek, Michael

Diskursforschung und Kommunikation

Band 4, 2., verbesserte und erweiterte Auflage 1999,
52 Seiten
EUR 7,50
ISBN 978-3-87276-841-4

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30841

Kretzenbacher, Heinz L.

Wissenschaftssprache

Band 5, 1992, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-679-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30679

Nerius, Dieter /
Rahnenführer, Ilse

Orthographie

Band 6, 1993, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-688-5

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30688

Brinker, Klaus

Textlinguistik

Band 7, 1993, 44 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-695-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30695

Dittmann, Jürgen /
Tesak, Jürgen

Neurolinguistik

Band 8, 1993, 48 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-696-0

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30696

Kinne, Michael /
Schwitalla, Johannes

**Sprache im
Nationalsozialismus**

Band 9, 1994 68 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-703-5

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30703

Eichinger, Ludwig M.
Deutsche Wortbildung

Band 10, 1994, VI, 58 Seiten
EUR 8,80
ISBN 978-3-87276-712-7

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30712

Hinnenkamp, Volker
**Interkulturelle
Kommunikation**
Band 11, 1994, VIII, 156 Seiten
EUR 12,60
ISBN 978-3-87276-716-5
(vergriffen, Neubearbeitung
in Auftrag)

Nussbaumer, Markus
**Argumentation und
Argumentationstheorie**
Band 12, 1995, IV, 44 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-720-2

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30720

Sanders, Willy
Stil und Stilistik
Band 13, 1995, IV, 52 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-728-8

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30728

Antos, Gerd /
Pogner, Karl-Heinz
Schreiben
Band 14, 1995, VI, 44 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-727-1

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30727

Peyer, Ann / Groth, Ruth
Sprache und Geschlecht
Band 15, 1996, IV, 44 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-747-9

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30747

Dittmar, Norbert
Soziolinguistik
Band 16, 1996, 52 Seiten
EUR 7,50
ISBN 978-3-87276-753-0

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30753

Holly, Werner / Püschel, Ulrich
Sprache und Fernsehen
Band 17, 1996, IV, 46 Seiten
EUR 7,50
ISBN 978-3-87276-754-7

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30754

Földes, Csaba
Idiomatik / Phraseologie
Band 18, 1997, 56 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-768-4

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30768

Ammon, Ulrich

**Nationale Varietäten
des Deutschen**

Band 19, 1997, 56 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-769-1

Diskette

EUR 9,80
Best.Nr. 30769

Nussbaumer, Markus

Sprache und Recht

Band 20, 1997, 56 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-806-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30806

Greule, Albrecht / Janich, Nina

Sprache in der Werbung

Band 21, 1997, 52 Seiten
EUR 7,50
ISBN 978-3-87276-807-0

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30807

Lutzeier, Peter R.

Lexikologie

Band 22, 1997, 52 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-810-0

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30810

Herberg, Dieter /

Kinne, Michael

Neologismen

Band 23, 1998, VI, 50 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-819-3

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30819

Honnef-Becker, Irmgard /
Kühn, Peter

**Deutsch als
Fremdsprache**

Band 24, Sonderband, 1998,
168 Seiten
EUR 19,80
ISBN 978-3-87276-824-7

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30824

Hoffmann, Ludger

**Grammatik der
gesprochenen Sprache**

Band 25, 1998, IV, 56 Seiten
EUR 8,50
ISBN 978-3-87276-825-4

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30825

Fluck, Hans-Rüdiger

**Fachsprachen und
Fachkommunikation**

Band 26, 1998, VI, 50 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-828-5

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30828

Mieder, Wolfgang

**Sprichwörter / Redens-
arten – Parömiologie**

Band 27, 1999, 52 Seiten
EUR 7,30
ISBN 978-3-87276-836-0

Diskette

EUR 9,80
Best.-Nr. 30836

Thomé, Günther /

Thomé, Dorothea

Schriftspracherwerb

Band 28, 1999, VI, 42 Seiten
EUR 6,80
ISBN 978-3-87276-837-7

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30837

Neuland, Eva
Jugendsprache
Band 29, 1999, IV, 52 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-840-7

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30840

Ammon, Ulrich
Deutsche Sprache international
Band 30, 1999, 56 Seiten
EUR 7,80
ISBN 978-3-87276-843-8

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30843

Haftka, Brigitta
Deutsche Wortstellung
Band 31, 1999, 60 Seiten
EUR 8,50
ISBN 978-3-87276-844-5

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30844

Lenz, Susanne
Korpuslinguistik
Band 32, 2000, 60 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-848-3

Diskette
EUR 9,80
Best.-Nr. 30848

Biere, Bernd-Ulrich /
Diekmannshenke, Hajo
Sprachdidaktik Deutsch
Band 33, 2000, 52 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-849-0

Diekmannshenke, Hajo
Politische Kommunikation im historischen Wandel
Band 34, 2006, 108 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-864-3

Pohl, Jessica /
Schmitz, H. Walter /
Schulte, Olaf A.
Videokonferenz als Form technisch vermittelter Kommunikation
Band 35, 2006, 68 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-865-0

Cramer, Irene /
Schulte im Walde, Sabine
Computerlinguistik und Sprachtechnologie
Band 36, 2006, 118 Seiten
EUR 9,50
ISBN 978-3-87276-867-4

Janich, Nina / Rhein, Lisa
Sprachkultur, Sprachkultivierung, Sprachkritik
Band 37, 2010, 64 Seiten
€ 9,50
ISBN 978-3-87276-871-1

Storjohann, Petra
Kollokationen
Band 38
ISBN 978-3-87276-873-5
in Vorbereitung

ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN

Nord, Christiane

Textanalyse und Übersetzen

Theoretische Grundlagen,
Methode und didaktische
Anwendung einer
übersetzungsrelevanten
Textanalyse
unveränderter Nachdruck 2010 der
4., überarbeiteten Auflage 2009,
294 Seiten
EUR 27,–
ISBN 978-3-87276-868-1

Matyssek, Heinz

Handbuch der Notizen- technik für Dolmetscher

Ein Weg zur sprachunab-
hängigen Notation
2., verbesserte Auflage 2006,
2 Bände, 904 Seiten
EUR 50,50
ISBN 978-3-87276-616-8

Feldweg, Erich

Der Konferenz- dolmetscher im internationalen Kommunikationsprozeß

1996, 528 Seiten
EUR 35,–
ISBN 978-3-87276-760-8

Reiß, Katharina

Texttyp und Übersetzungsmethode

Der operative Text
3. Auflage 1993, IV, 146 Seiten
ISBN 978-3-87276-509-3
(*vergriffen, Nachdruck in
Vorbereitung*)

Schmitz, Birte

Pragmatikbasiertes Maschinelles Dolmetschen

1998, X, 166 Seiten
EUR 16,80
ISBN 978-3-87276-823-0

Colliander, Peter /
Hansen, Doris /
Zint-Dyhr, Ingeborg (Hrsg.)

Linguistische Aspekte der Übersetzungs- wissenschaft

2004, 258 Seiten
EUR 38,–
ISBN 978-3-87276-858-2
(*vergriffen, Nachdruck in
Vorbereitung*)

SAMMLUNG GROOS

ISSN 0344-0591

Hafner, Heinz

Prolegomena zu einer linguistisch-literatur- wissenschaftlichen Zeichentheorie

Band 10, 1982, X, 427 Seiten
EUR 61,80
ISBN 978-3-87276-269-6

Sabban, Annette

Gälisch-englischer Sprachkontakt

Zur Variabilität des Englischen
im gälischsprachigen Gebiet
Schottlands. Eine empirische
Studie
Band 11, 1982, XIV, 615 Seiten
EUR 61,80
ISBN 978-3-87276-271-9

Hübner, Klaus

Alltag im literarischen Werk

Eine literatursoziologische Studie zu Goethes *Werther*
Band 12, 2., verb. Auflage 1987,
288 Seiten
EUR 50,50
ISBN 978-3-87276-277-1

Karcher, Günther L.

Das Lesen in der Erst- und Fremdsprache

Dimensionen und Aspekte einer Fremdsprachenlegetik
Band 35, 2., verbesserte Auflage 1994, XII, 360 Seiten
EUR 40,30
ISBN 978-3-87276-713-4

Zhang, Dingxian

Komplexe lexikalische Einheiten in Fachsprachen

Eine Untersuchung am Beispiel der Fachsprachen der Umformtechnik und der Fertigungstechnik
Band 42, 1990, VIII, 336 Seiten, 20 Abb., 22 Tab.
EUR 47,30
ISBN 978-3-87276-643-4

Schulze, Fritz

Die Chroniken von Sambas und Mempawah

Einheimische Quellen zur Geschichte West-Kalimantans
Band 44, 1991, XII, 288 Seiten, 12 Abb.
EUR 40,30
ISBN 978-3-87276-657-1

Ahmed, Mostafa Mohamed Mohamed

Die Bedingungsgefüge im Arabischen und im Deutschen

Eine konfrontative Untersuchung
Band 54, 1995, VIII, 380 Seiten
EUR 40,30
ISBN 978-3-87276-723-3

Bassola, Peter

Deutsch in Ungarn – in Geschichte und Gegenwart

Band 56, 1995, 276 Seiten
EUR 32,-
ISBN 978-3-87276-735-6

Breslauer, Christine

Formen der Redewiedergabe im Deutschen und Italienischen

Band 60, 1996, VIII, 262 Seiten
EUR 24,80
ISBN 978-3-87276-750-9

Fluck, Hans-Rüdiger / Saarbeck, Ursula / Zhu, Jianhua / Zimmer, Thomas

Deutsch als Fach- und Fremdsprache in Ost- und Zentralasien

Situationen, Sprachbeschreibungen, didaktische Konzepte
Band 61, 1996, 346 Seiten, 18 Tab.
EUR 32,-
ISBN 978-3-87276-756-1

Schmitt-Ackermann, Sylvia

Kohärenz in Redewiedergaben

Eine empirische Untersuchung zur Verständlichkeit von Redewiedergaben auf textueller Ebene
Band 62, 1996, VI, 196 Seiten
EUR 21,80
ISBN 978-3-87276-763-9

Ahmad, Ferhan Shahab

**Kontrastive Linguistik
Deutsch / Arabisch**

Zur Relevanz der
kontrastiven Untersuchungen
für den Fremdsprachen-
unterricht

Band 63, 1996, 236 Seiten

EUR 27,-

ISBN 978-3-87276-764-6

Brauner, Ulrike

**Temporale Satzgefüge
mit einmaligem Zeitbezug
im Deutschen und
Italienischen**

Band 64, 1997, X, 358 Seiten

EUR 24,80

ISBN 978-3-87276-804-9

Schwinn, Horst

**Linguistische
Sprachkritik**

Ihre Grenzen und Chancen

Band 65, 1997, 200 Seiten

EUR 18,80

ISBN 978-3-87276-805-6

Sriuranpong, Wilita

**Wortstellung im
Deutschen und im Thai**

Eine kontrastive Studie

Band 66, 1997, X, 240 Seiten

EUR 22,80

ISBN 978-3-87276-808-7

Lehker, Marianne

**Texte im chinesischen
Aufsatzunterricht**

Eine kontrastive Analyse
chinesischer und deutscher
Aufsatzsorten

Band 67, 1997, XIV, 564 Seiten

EUR 40,30

ISBN 978-3-87276-812-4

Son, Seongho

**Die Attribuierung im
Deutschen und im
Koreanischen**

Eine kontrastive Analyse

Band 68, 1998, 272 Seiten

EUR 22,80

ISBN 978-3-87276-817-9

Krätzschmar, Anne

**Modifizierte
Phraseolexeme und
Sprichwörter**

Ihre textgebundene
Verwendung am Beispiel
italienischer Zeitungen und
Zeitschriften

Band 69, 1998, 104 Seiten

EUR 16,80

ISBN 978-3-87276-832-2

Wierzbicki, Mariola

**Das Tempus- und
Aspektsystem im
Deutschen und
Polnischen – Versuch
einer integralen Theorie
im Rahmen einer
temporal erweiterten
Aussagenlogik**

Band 70, 1999, 240 Seiten

EUR 22,80

ISBN 978-3-87276-845-2

AUTORENREGISTER

- Ahmad, Ferhan Shahab 28
 Ahmed, Mostafa Mohamed Mohamed 27
 Akhtar, Ali 15
 Akhtar, Waheeda 15
 Ammon, Ulrich 24, 25
 Antos, Gerd 23
 Arnsdorf, Dieter 15
 Auburger, Leopold 11
 Baakes, Klaus 8
 Bærentzen, Per 21
 Barnickel, Klaus-Dieter 8
 Bartoszewicz, Iwona 20
 Bassola, Peter 21, 27
 Becker, Klaus 18
 Becker-Mrotzek, Michael 22
 Bergentoft, Rune 9
 Beutel, Helga 7
 Bianco, Maria Teresa 20
 Biere, Bernd-Ulrich 22, 25
 Bisang, Walter 6
 Brauner, Ulrike 28
 Breslauer, Christine 27
 Brinker, Klaus 22
 Bruss, Jörn 17
 Brütsch, Edgar 22
 Cheng, Ying 6
 Colliander, Peter 26
 Cramer, Irene 25
 Dahl, Johannes 19
 Dasgupta, Shyamal 5
 Davary, Gholam Djelani 5
 Deppner, Jutta 18
 Dieckmann, Walther 22
 Diekmannshenke, Hajo 25
 Dittmann, Jürgen 22
 Dittmar, Norbert 23
 Djordjevic, Miloje 19, 21
 Donalies, Elke 21
 Drilo, Stjepan 11
 Drögemüller, Hans-Peter 15
 Du, Lun 7
 Durco, Peter 14
 Eckardt, Andre 11
 Eichinger, Ludwig M. 23
 Eisenberg, Ulrich 15
 El Ammary, Assem 20
 Emircan, Belma 14
 Engel, Ulrich 12, 13, 18 (Festschrift), 19, 21
 Ezawa, Kennosuke 6
 Fehrle, Eugen 12
 Feldweg, Erich 26
 Fluck, Hans-Rüdiger 17, 24, 27
 Földes, Csaba 20, 23
 Franz, Rainer von 7
 Frey, Evelyn 18
 Fuhr, Gerhard 17
 Gabelentz, Georg von der 6
 Gaca, Alicja 21
 Giovannelli, Paolo 10
 Gregor-Chirita, Gertrud 20
 Greule, Albrecht 24
 Groth, Ruth 23
 Guder-Manitius, Andreas 6, 7
 Hafner, Heinz 26
 Haftka, Brigitta 25
 Haller, Johann 17
 Hamm, Christian 17
 Hansen, Doris 26
 Harder, Ernst 5
 Henning, Elisabeth 8
 Herberg, Dieter 24
 Hilgers-Hesse, Irene 10
 Hinnenkamp, Volker 23
 Hoffmann, Ludger 24
 Holly, Werner 23
 Honnef-Becker, Irmgard 17, 18, 24
 Hrustić, Meliha 21
 Hübner, Klaus 27
 Iglesias, Maria I. 8
 Isbasescu, Mihai 13
 Itoh, Makoto 21
 Jaehrling, Gertrud 18
 Janich, Nina 24, 25
 Kahramantürk, Kuthan 20
 Karcher, Günther L. 27
 Karl, Ilse 7
 Kaunzner, Ulrike A. 15, 16
 Kautz, Ulrich 7
 Kienpointner, Manfred 21
 Kinne, Michael 23, 24
 Klegraf, Josef 18
 Klopfer, Helmut 5
 Kober, Manfred 13
 König, Ekkehard 8
 Kordgien, G. 9
 Krätzschar, Anne 28
 Krause, Maxi 21
 Kretzenbacher, Heinz L. 22
 Kuhn, Barbara 7
 Kühn, Peter 16, 18, 24
 Kummer, Manfred 14

Gesamtverzeichnis 2010/2011

- Kupfer, Peter 6
Lachner, Anton 6
Latzel, Sigbert 16
Lehker, Marianne 28
Lenz, Peter 9
Lenz, Susanne 25
Lutzeier, Peter R. 24
Matyssek, Heinz 26
Meunmany, Nirath 11
Mieder, Wolfgang 24
Mikic, Pavao 19
Miodek, Waclaw 20
Morciniec, Norbert 20
Mrazovic, Pavica 18, 19
Nehls, Dietrich 18
Nerius, Dieter 22
Neuland, Eva 25
Nickel, Gerhard 18 (Festschrift)
Nicolae, Octavian 13
Nord, Christiane 26
Nord, Maria 9
Nord, Sven 9
Nothofer, Bernd 10
Nussbaumer, Markus 22, 23, 24
Osterode, Wilgard-I. 8
Otto, Emil 8, 9, 16
Palm-Meister, Christine 13
Pampus, Karl-Heinz 10
Pao, Erh-li 6
Pavía, Luigi 8, 10
Petronijevic, Bozinka 19
Petrovic, Velimir 19
Peyer, Ann 23
Pfeiffer, Erwin 12
Pogner, Karl-Heinz 23
Pohl, Jessica 25
Popadic, Hanna 19
Püschel, Ulrich 23
Raab, Hans-Christoph 6
Rack, Günter 8
Rahmenführer, Ilse 22
Reiß, Katharina 14, 26
Requardt, Susanne 8
Rhein, Lisa 25
Richter, Gunnar 7
Rickmeyer, Jens 10
Rieger, Marie A. 18
Ruppert, Richard 16
Saarbeck, Ursula 27
Sabban, Annette 26
Sanders, Willy 23
Sandu, Doina 20
Sandvei, Marius 12
Sarlov, Stojan 20
Sauer, Carl M. 10, 14
Savin, Emilia 19
Schimmel, Annemarie 5
Schlemper, Hans 16
Schmitt-Ackermann, Sylvia 27
Schmitt-Brandt, Martha 14
Schmitt-Brandt, Robert 9, 14
Schmitt, Walter 9
Schmitz, Birte 26
Schmitz, H. Walter 25
Schuler, Hans 10
Schulte im Walde, Sabine 25
Schulte, Olaf A. 25
Schulze, Fritz 27
Schwinn, Horst 18, 28
Schwitalla, Johannes 23
Sharma, Aryendra 9
Sitta, Horst 22
Solfjeld, Kåre 19
Son, Seongho 28
Spies, Gottfried 7
Spies, Otto † 14
Sriuranpong, Wilita 28
Stanescu, Speranta 13, 19
Stark, Detlef 8
Storjohann, Petra 25
Tallowitz, Ulrike 17
Tavainen, Kalevi 19
Tesak, Jürgen 22
Teubert, Wolfgang (Hrsg.) 18
Thomé, Dorothea 24
Thomé, Günther 24
To, Loeyu 11
van de Velde, Marc 21
Vermeer, Hans Josef 9, 14, 15
Wagner, Franz 12
Wierzbicki, Mariola 28
Winkler, Roland 7
Wippermann, Dorothea 7
Wolf, Werner 13
Zbavitel, Dusan 5
Zhang, Dingxian 27
Zhu, Jianhua 27
Zilić, Erminka 21
Zimmer, Thomas 27
Zint-Dyhr, Ingeborg 26

Bestellung

Julius Groos Verlag
im Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH
Postfach 25 25
D-72015 Tübingen

FAX: +49 (07071) 97 30 30

Ex.	Autor	Kurztitel	Preis

Bitte liefern Sie an folgende Adresse:

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen!)

Name, Vorname

Institution

Straße

Land / PLZ / Ort

Ich zahle

- mit Rechnung
- Einzug per Kreditkarte

Meine Kreditkarte:

- American Express
- Diners Club
- Eurocard/Master
- Visa

Nummer: _____ Gültig bis: _____

Datum

Unterschrift

